

**Số: 68/2020/CV-CBTT**  
**No.68/2020/CV-CBTT**

TP. Hồ Chí Minh, ngày 09 tháng 10 năm 2020  
*Ho Chi Minh City, October 09, 2020*

## **CÔNG BỐ THÔNG TIN**

### **INFORMATION DISCLOSURE**

Kính gửi / To:

- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước  
*The State Securities Commission*
- Sở Giao dịch Chứng khoán TP.Hồ Chí Minh  
*Ho Chi Minh Stock Exchange*
- Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội  
*Ha Noi Stock Exchange*

Công ty: **Công ty Cổ phần Chứng khoán TP.Hồ Chí Minh**  
*Name of Company: Ho Chi Minh City Securities Corporation*

Mã chứng khoán: **HCM**  
*Securities symbol: HCM*

Địa chỉ trụ sở chính: Tầng 5&6, Tòa nhà AB, 76 Lê Lai, P. Bến Thành, Quận 1, TP.Hồ Chí Minh  
*Headquarter address: Level 5&6, AB Tower, 76 Le Lai Str., Ben Thanh Ward, Dist., 1, HCM City*

Điện thoại: (+84) 28 3823 3299 Fax: (+84) 28 3823 3301 Website: www.hsc.com.vn  
*Telephone: (+84) 28 3823 3299 Fax: (+84) 28 3823 3301 Website: www.hsc.com.vn*

Người thực hiện công bố thông tin: Ông Lê Anh Quân  
*Submitted by: Mr. Le Anh Quan*

Chức vụ: Giám đốc Điều hành Phát triển Quan hệ hợp tác  
*Position: Chief Partnership Officer*

Điện thoại cơ quan: (+84 28) 3823 3299 (ext: 180)  
*Telephone (office): (+84 28) 3823 3299 (ext. 180)*

Loại công bố thông tin:  24 giờ  định kỳ  bất thường  theo yêu cầu  
*Information disclosure type:  24 hours  Periodic  Irregular  On demand*

Nội dung thông tin công bố:  
*The content of information disclosure:*

Hội đồng quản trị thông qua việc bổ nhiệm Bà Thân Thị Thu Dung giữ chức vụ Người phụ trách quản trị công ty của Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh với nhiệm kỳ năm (05) năm kể từ ngày ban hành Quyết định bổ nhiệm.

*The Board of Directors approved to appoint Ms. Than Thi Thu Dung as Person in charge of Corporate Governance of Ho Chi Minh City Securities Corporation in the term of five years, effective from the date Decision of appointment issued.*

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty vào ngày 09/10/2020 tại đường dẫn <http://www.hsc.com.vn/vn/investor/information-disclosure>  
*This information was published on HSC webpage on October 09, 2020 and available at <https://www.hsc.com.vn/en/investor/information-disclosure>*

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.  
*We declare that all information provided in this paper is true and accurate; and that we shall be held liable for any misrepresentation.*

**Người được ủy quyền CBTT**

**For and on behalf of HSC**

**Representative authorized to disclose information**



**Lê Anh Quân**

**Giám đốc Điều hành Phát triển Quan hệ hợp tác  
Chief Partnership Officer**

**Tài liệu đính kèm/ Attached file:**

- Trích Nghị quyết HĐQT số 25/2020/NQ-HĐQT ngày 08/10/2020;  
*Extracted from Resolution No. 25/2020/NQ- HĐQT dated October 08, 2020;*
- Quyết số 04/2020/NQ-HĐQT ngày 08/10/2020,  
*Decision No.04/2020/NQ-HĐQT dated October 08, 2020,*



**Số: 25/2020/NQ-HĐQT**  
**No.25/2020/NQ-HĐQT**

**TP. Hồ Chí Minh, ngày 08 tháng 10 năm 2020**  
**Ho Chi Minh City, 08 October 2020**

**TRÍCH NGHỊ QUYẾT**  
**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH**  
**EXTRACTED FROM RESOLUTION**  
**BOARD OF DIRECTORS**  
**HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION**

*Căn cứ Quyết định số 11/GPHĐKD do Ủy Ban Chứng Khoán Nhà Nước cấp ngày 29/4/2003 về việc cấp giấy phép hoạt động chứng khoán cho Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành Phố Hồ Chí Minh;*

*Based on Business License No. 11/GPHĐKD dated April 29, 2003 issued by the State Securities Commission of Vietnam;*  
*Căn cứ Quyết định số 13/GPĐC –UBCK cấp ngày 16/03/2020 về việc cấp giấy phép điều chỉnh cho Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành Phố Hồ Chí Minh;*

*Based on Amended License No. 13/GPĐC-UBCK dated March 16, 2020 issued by the State Securities Commission of Vietnam;*

*Căn cứ vào Biên bản số 25/2020/BB-HĐQT ngày 08/10/2020 của Hội đồng quản trị,*

*Based on Minutes No.25/2020/BB-HĐQT dated October 08, 2020,*

**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH**  
**QUYẾT NGHỊ**  
**BOARD OF DIRECTORS**  
**HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION**  
**RESOLVED**

**ĐIỀU 1**

**ARTICLE 1**

Bổ nhiệm Bà Thân Thị Thu Dung giữ chức vụ Người phụ trách quản trị công ty của Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh với nhiệm kỳ năm (05) năm kể từ ngày ban hành Quyết định bổ nhiệm.

*To appoint Ms. Than Thi Thu Dung as Person in charge of HSC Corporate Governance of Ho Chi Minh City Securities Corporation in the term of five years, effective from the date Decision of appointment issued.*

**ĐIỀU 2**

**ARTICLE 2**

Bà Thân Thị Thu Dung có trách nhiệm thực hiện quyền và nghĩa vụ của Người phụ trách quản trị công ty theo quy định tại Điều lệ Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh và quy định pháp luật hiện hành.

*Ms. Than Thi Thu Dung has rights and obligations as Person in charge of HSC Corporate Governance in accordance with the regulations of HSC Charter and the current legal provisions*

**ĐIỀU 3**

**ARTICLE 3**

Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.  
*Resolution takes effect from the signature date.*

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
CHỦ TỊCH HĐQT  
FOR AND ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS  
CHAIRMAN**



**ĐỖ HÙNG VIỆT**

**Nơi gửi:**

- + Thành viên Hội đồng quản trị;
- + Thành viên Ban Kiểm soát;
- + Ban Tổng Giám đốc;
- + Lưu Văn phòng HĐQT,

**To:**

- BoD members;
- BoS members
- BoM members
- BoD Office for record,



Số: 04/2020/QĐ-HĐQT  
No.04/2020/QĐ-HĐQT

TP. HCM, ngày 08 tháng 10 năm 2020  
Ho Chi Minh City, October 08, 2020

## QUYẾT ĐỊNH DECISION

Về việc bổ nhiệm Người phụ trách quản trị công ty  
Sub: Appointment of Person in charge of HSC Corporate Governance

Căn cứ:

Pursuant to:

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam ban hành ngày 26/11/2014 và các văn bản hướng dẫn;  
*The Law on Enterprises dated November 26, 2014 issued by the National Assembly of Socialist Republic of Vietnam and other documents*
- Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 11/GPHĐKD ngày 29/04/2003 và Giấy phép điều chỉnh số 13/GPĐC – UBCK ngày 16/03/2020 do Ủy Ban Chứng khoán Nhà nước cấp;  
*Business License No. 11/GPHĐKD dated April 29, 2003 and Amended License No. 13/GPĐC-UBCK dated March 16, 2020 issued by the State Securities Commission of Vietnam;*
- Điều lệ của Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh được thông qua tại Nghị quyết số 01/2020/NQ-ĐHĐCĐ ngày 23/06/2020;  
*HSC Charter approved at the AGM Resolution No.01/2020/NQ-ĐHĐCĐ dated June 23, 2020;*
- Nghị quyết số 25/2020/NQ-HĐQT ngày 08/10/2020 của Hội đồng Quản trị Công ty Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh,  
*Resolution No.25/2020/NQ-HĐQT dated October 08, 2020 issued by the Board of Directors,*

### HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH QUYẾT ĐỊNH BOARD OF DIRECTORS HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION HEREBY DECISION

Điều 1.

**Article 1.**

Bổ nhiệm Bà Thân Thị Thu Dung giữ chức vụ Người phụ trách quản trị công ty của Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh với nhiệm kỳ năm (05) năm kể từ ngày ban hành Quyết định bổ nhiệm.

*To appoint Ms. Than Thi Thu Dung as Person in charge of HSC Corporate Governance of Ho Chi Minh City Securities Corporation in the term of five years, effective from the date Decision of appointment of Person in charge of HSC Corporate Governance issued.*

Điều 2.

**Article 2.**

Bà Thân Thị Thu Dung có trách nhiệm thực hiện quyền và nghĩa vụ của Người phụ trách quản trị công ty theo quy định tại Điều lệ Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh và quy định pháp luật hiện hành.

*Ms. Than Thi Thu Dung has rights and obligations as Person in charge of HSC Corporate Governance in accordance with the regulations of HSC Charter and the current legal provisions.*

**Điều 3.**

**Article 3.**

Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký. Các thành viên Hội đồng quản trị, Ban Kiểm soát, Ban Tổng Giám đốc, các phòng ban trong Công ty và Bà Thân Thị Thu Dung chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

*This decision takes effect from the signature date. The members of the Board of Directors, the members of the Supervision Board, the Board of Management, the relevant departments and Ms. Than Thi Thu Dung are responsible for implementing this decision.*

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
CHỦ TỊCH  
FOR AND ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS  
CHAIRMAN**



**ĐỖ HÙNG VIỆT**

To:

- Điều 2;  
Article 2;
- Lưu Vp. HĐQT;  
BoD Office for record,